

**Zmluva o koprodukčnej spolupráci verejného vykonania****tanečného diela „ iTMOi (in the mind of igor) “**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Názov:**Slovenské národné divadlo**

sídlo:

Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika

zastúpenie:

Mgr. art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND

Mgr.art. Jozef Dolinský, riaditeľ Baletu SND

IČO / CIN :

00 164 763

DIČ / TIN :

2020829954

IČ pre DPH/ EU VAT:

SK 2020829954

bankové spojenie / Account No:

Account No IBAN:

SWIFT:

Adresa banky/ Bank address:

(ďalej len „SND“)

a

Názov:**Full House**

Sídlo:

Šancová 2563/100, 831 04 Bratislava

Právna forma:

Občianske združenie

Štatutárny zástupca :

Mgr. art. Rastislav Šesták

IČO:

42 133 769

DIČ/IČ pre DPH:

20222645031

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

(ďalej len „Full House“)**1 Predmet zmluvy a miesto plnenia**

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok koprodukčnej spolupráce na verejnom prevedení diela „ iTMOi “ , ktoré bude uvedené v Historickej budove SND v Bratislave ako aj úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich a ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 1.2 SND a Full House sa dohodli na koprodukčnej spolupráci na verejnom prevedení diela „ iTMOi (in the mind of igor) “ , ktoré sa uskutoční **10. septembra 2013 v Historickej budove SND v Bratislave o 19. 00 hodine.**
- 1.3 Predmetom koprodukčnej spolupráce je tanečné dielo „ iTMOi “ , podľa nasledovnej špecifikácie:
- a) autor hudby: Nitin Sawhney, Jocelyn Pook
 - b) autor choreografie a réžie: Akram Khan
 - c) autor libreta: Akram Khan
 - d) autor kostýmovej výpravy: Kimie Nakano
 - e) autor scénickej výpravy: Matt Deely
 - f) asistenti choreografa: Andrej Petrovič, José Agudo



Zmluva o koprodukčnej spolupráci verejného vykonania tanečného diela „ iTMOi (in the mind of igor) “

1.4 Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje zabezpečiť v rámci koprodukčnej spolupráce svoje plnenia špecifikované v tejto zmluve.

2 Základný rámec koprodukčnej spolupráce

2.1 Zmluvné strany sa dohodli na koprodukčnej spolupráci v záujme verejného prevedenia diela „ iTMOi “ prostredníctvom tanečného súboru Akram Khan Company, ktoré bude zodpovedať umeleckým a obchodným záujmom SND a Full House. Každá zo zmluvných strán bude participovať na koprodukčnej spolupráci podľa svojich najlepších možností a na vlastné náklady, ak táto zmluva neustanovuje inak.

2.2 Full House zabezpečí uzatvorenie zmluvy s vlastníkom licencie Akram Khan Company na verejné predvedenie diela / umeleckých výkonov pre tanečné dielo „ iTMOi “, tak, aby licencia k prevedeniu diela bola udelená pre uvádzanie diela v termíne podľa článku 1 bodu 1. 2. tejto zmluvy. Full House ďalej vyhlasuje, že všetky príslušné licencie, autorské práva ako aj práva súvisiace s autorským právom sú v súvislosti s realizáciou predstavenia uvedeného v článku 1 bodu 1.2. tejto zmluvy na jeho zodpovednosť a ním riadne vysporiadané a SND nevzniká žiadna povinnosť súvisiaca s uvedením diela..

3 Záväzky

3.1 Full House sa zaväzuje:

- a) na vlastné náklady zabezpečiť hosťujúci súbor Akram Khan Company k verejnému vykonaniu diela,
- b) na vlastné náklady zaslať SND propagačné materiály / plagáty, bulletiny, a pod. /,
- c) zabezpečiť umeleckú kvalitu predstavenia,
- d) zrealizovať pred predstavením stavbu scény, svetelnú, technickú a interpretačnú skúšku, v spolupráci s technickým personálom SND,
- e) po predstavení zabezpečiť demontáž a nakladenie scény do prevádzajúceho vozidla v spolupráci s technickým personálom SND,
- f) zabezpečiť a uhradiť, včasnú prepravu účinkujúcich a technických pracovníkov podieľajúcich sa na realizácii predstavenia,
- g) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu scény, kostýmov a rekvizít z miesta sídla hosťujúceho súboru do Bratislavy a naspäť,
- h) na vlastné náklady hradiť finančnú odmenu hosťujúcemu súboru,
- i) na vlastné náklady zabezpečiť ubytovanie pre účinkujúcich a technických pracovníkov podieľajúcich sa na realizácii predstavenia,
- j) poskytnúť SND propagačné materiály /tlačové alebo elektronické/ k predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu, v tejto súvislosti Full House vyhlasuje, že všetky práva, ktoré sa viažu na takýto poskytnutý propagačný materiál, sú autorskoprávne vysporiadané a akýmkoľvek ich použitím zo strany SND tomuto nevznikne žiadna povinnosť plnenia voči tretej osobe,
- k) zaslať SND požiadavky /dispozície/ na technické vybavenie hracieho priestoru, požiadavky na služby technického personálu, časové dispozície stavby, skúšok, prevedenia, a likvidácie predstavenia v dostatočnom časovom predstihu, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy,
- l) dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom platné pre priestory, v ktorých bude predstavenie realizované .
- m) akceptovať finančné ohodnotenie vstupeniek uvedené v článku 3 bodu 3.3 tejto zmluvy.
- n) Zabezpečiť prenájom nevyhnutnej zvukovej a svetelnej techniky k prevedeniu predstavenia v hodnote 2520 €

3.2 SND sa zaväzuje:



Zmluva o koprodukčnej spolupráci verejného vykonania

tanečného diela „ iTMOi (in the mind of igor) “

- a) k celkovej organizácii prevedenia predstavenia v možnostiach ktoré sú u usporiadateľa obvyklé, zahŕňajúc predovšetkým tlač, registráciu, distribúciu a predaj vstupeniek, nahlásenie uskutočnenia predstavenia (podujatia) na príslušné miesta a uhradenie poplatkov, ktoré z takejto činnosti vyplývajú ako aj dodržanie všetkých zákonom stanovených povinností,
- b) poskytnúť divadelné priestory a technický obslužný servis na stavbu scény, skúšku, prevedenie a uskutočnenie predstavenia podľa požiadaviek Full House,
- c) v deň uskutočnenia predstavenia poskytnúť služby pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle dohovoru a poskytnutých technických požiadaviek,
- d) v deň uskutočnenia predstavenia poskytnúť služby obslužného, požiarného a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici, lekár a pod.),
- e) zabezpečiť, aby počas predstavenia nedošlo k vyhotoveniu obrazového alebo zvukového záznamu, s výnimkou prípadov povolených zákonom,
- f) poskytnúť priestor v HB po predstavení za účelom spoločenského stretnutia pozvaných protokolárnych hostí, vedenia SND, zástupcov OZ Full House, a tanečného hosťujúceho súboru.

3.3 Cena vstupeniek stanovená na základe dohody medzi Full House a SND je nasledovná:

- a) 1. Kategória 60 €,
- b) 2. Kategória 40 €,
- c) 3. Kategória 30 €,
- d) 4. Kategória 15 €,

Vstupenky s nulovou hodnotou – nepredajné miesta, v zmysle článku 8 bod 8.6. Konkrétne počty a kategórie :

Nepredajné miesta:	Počet, kategórie, hodnota	hodnota vstupeniek
Mixážny pult – technické zabezpečenie	24 miest v I. kategórii à 60 €	1440 €
Full House	53 miest v I. kategórii à 60 €	3180 €
	24 miest v II. kategórii à 40 €	960 €
	22 miest v III. kategórii à 30 €	660 €
	6 miest v IV. kategórii à 15 €	90 €
Balet SND	20 miest v I. kategórii à 60 €	1200€
Lóža GR SND	4 miesta v I. kategórii à 60 €	240 €
Predajné miesta:		
	150 miest v I. kategórii à 60 €	9000 €
	78 miest v II. kategórii à 40 €	3120 €
	67 miest v III. kategórii à 30 €	2010 €
	105 miest v IV. kategórii à 15 €	1575 €
Ponúkané predajné vstupenky	Tržba pri 100% vypredanosti:	15 705 €

4 Technické zabezpečenie a termíny prípravy prevedenia tanečného diela

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že príprava k predvedeniu tanečného diela sa bude realizovať v termíne 09. a 10. septembra 2013 v Historickej budove SND v Bratislave. SND na tento účel zabezpečí na vlastné náklady vhodné skúšobné priestory (vrátane šatní pre účinkujúcich) ako aj technický a obslužný personál potrebný na realizáciu skúšobného procesu v týchto priestoroch.
- 4.2 Prípravný proces a termíny :
Technické skúšky: 09.09.2013 – 09:00-22:00

**Zmluva o koprodukčnej spolupráci verejného vykonania****tanečného diela „ iTMOi (in the mind of igor) “**

10.09.2013 – 09:00 až do skončenia predstavenia

Tanečné skúšky v štúdiu : 09.09.2013 – 10:00-21:00
Tanečná skúška na javisku : 10.09.2013 - 14:00 – 18:00

Iné termíny budú dohodnuté na základe dohody zmluvných strán operatívne, s ohľadom na možnosti oboch zmluvných strán.

- 4.3 Využívanie priestorov v historickej budove SND v Bratislave počas prípravného obdobia bude po vzájomnom dohovore a bez finančných nárokov zúčastnených strán.
- 4.4 Každá zo zmluvných strán znáša náklady súvisiace s prípravou a technickým a administratívnym zabezpečením prevedenia tanečného diela.

5 Propagácia tanečného diela

- 5.1 Zmluvné strany dávajú na účely propagácie prevedenia tanečného diela súhlas na použitie svojho názvu a oficiálneho loga (znaku) na propagačných materiáloch k dielu, k vytvoreniu zvukovo-obrazového záznamu všetkými obvyklými spôsobmi, aj na použitie v elektronických médiách (televízia, rozhlas), tlačových materiáloch (billboard, bigboard, citylight, plagát, leták, bulletin, printová inzercia, premiérová pozvánka), v teletexte, v sieti internet a pod. Ďalej obe zmluvné strany akceptujú, že na uvedených nosičoch budú okrem zmluvných strán a ich partnerov uvedení aj sponzori a partneri tanečného diela ,reklamní, mediálni a iní partneri.
- 5.2 Zmluvné strany sú povinné uvádzať logo (znak) zmluvných strán na všetkých mediálnych tlačových materiáloch spojených s propagáciou baletného diela, textom, slovom alebo obrazom v audiovizuálnych reklamných upútavkách, po predchádzajúcom schválení oboch zmluvných strán. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na poskytovanie rozhovorov všetkých zúčastnených pri tvorbe a realizácii diela. Za týmto účelom sa zmluvné strany zaväzujú používať len oficiálne názvy zmluvných strán.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že pri prezentácii alebo propagácii tanečného diela budú používať formuláciu „Full House a Slovenské národné divadlo“.
- 5.4 Každá zo zmluvných strán zabezpečí na svoje vlastné náklady propagáciu predstavení tanečného diela spôsobom, akým štandardne zabezpečuje propagáciu obdobných predstavení.
- 5.5 Zmluvné strany usporiadajú spoločnú tlačovú konferenciu k tanečnému dielu v Bratislave dňa 3. 9. 2013 o 11:00. Miesto a čas konania tlačovej konferencie si zmluvné strany dohodnú v dostatočnom časovom predstihu.

6 Osobitné dojednania

- 6.1 Každá zmluvná strana je výlučne sama zodpovedná za záväzky, do ktorých vstúpi vo vzťahu k tretím osobám, či už v štádiu tvorby alebo exploatácie tanečného diela, pričom predmetné budúce záväzky nesmú ohroziť uvádzanie projektu podľa tejto zmluvy.
- 6.2 Zmluvné strany sa zaväzujú:



Zmluva o koprodukčnej spolupráci verejného vykonania tanečného diela „ iTMOi (in the mind of igor) “

- a) informovať sa navzájom o oslovených perspektívnych sponzoroch a obchodných partneroch, vo veciach, ktoré sa týkajú prípravy, uvedenia a uvádzania tanečného diela,
- b) neuzatvárať dohody o spolupráci, ktoré sa týkajú predmetného prevedenia tanečného diela s tretími stranami (perspektívnymi sponzormi a obchodnými partnermi) bez súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.6 SND sa zaväzuje zabezpečiť vyhotovenie fotografií z prevedenia tanečného diela a tieto bezplatne poskytnúť Full House. SND garantuje, že tieto fotografie bude možné použiť na účely propagácie v zmysle článku 5 tejto zmluvy. Za týmto účelom sa zaväzuje na vlastné náklady získať potrebné licenčné oprávnenia od autora / autorov fotografií.
- 7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že kontaktnými osobami vo veciach realizácie tejto zmluvy sú
- a) za SND: Peter Antalík tel.: +421 903 900 323 e-mail : peter.antalik@snd.sk
- b) za **Full House** Andrea Gumbirová, tel.: +421 918 667 815, e-mail : andreagumbirova@gmail.com
- Zmluvné strany sú oprávnené kedykoľvek zmeniť kontaktnú osobu a jej kontaktné údaje, bez potreby zmeny tejto zmluvy písomným dodatkom. Zmenu kontaktnej osoby si oznámia písomne.
- 7.8 Zmluvné strany sa dohodli, že doručenie e-mailu týkajúceho sa realizácie tejto zmluvy od druhej zmluvnej strany, bezodkladne prijímajúca strana potvrdí e-mailom odosielajúcej strane.

8 Finančné podmienky

- 8.1 Ak táto zmluva neustanovuje inak, tak každá zmluvná strana uhrádza náklady na plnenia, ktoré má podľa tejto zmluvy zabezpečiť.
- 8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že príjmy z predaja vstupeniek na predstavenie uvedeného v článku 1 bodu 1.2. tejto zmluvy sa prerozdedia v pomere 50% patrí Full House a 50% patrí SND.
- 8.3 Zmluvná strana SND, ktorá inkasuje príjem z predaja vstupeniek, sa zaväzuje vykonať písomné vyúčtovanie príjmov do desiateho dňa kalendárneho mesiaca nasledujúcom po príslušnom mesiaci a v tej istej lehote vyúčtovanie doručiť druhej zmluvnej strane Full House. Vo vyúčtovaní uvedie výšku príjmu z predaja vstupeniek.
- 8.4 Zmluvná strana, ktorá neinkasuje príjem z predaja vstupeniek, po doručení vyúčtovania podľa bodu 8.3 tohto článku zmluvy vystaví druhej zmluvnej strane faktúru v súlade so závermi vyúčtovania. Takto vystavená faktúra je splatná v lehote 14 dní od doručenia zmluvnej strane SND.
- 8.5 Obom stranám prináležia voľné vstupenky na účelom zabezpečenia protokolu pozvaných hostí podľa článku 3. nasledovne:
- Full House : 105 v hodnote 4890 €
- SND: 24 v hodnote 1440 €
- 24 vstupeniek nepredajné miesta z dôvodu zriadenia svetelnej a zvukovej réžie podľa článku 3. v hodnote 1440 €



Zmluva o koprodukčnej spolupráci verejného vykonania tanečného diela „ iTMOi (in the mind of igor) “

- 8.6 SND uhradí Full House na základe doručenej faktúry po uskutočnení predstavenia pomernú finančnú časť v hodnote 840 € na zabezpečenie nevyhnutnej zvukovej a svetelnej techniky. Takto vystavená faktúra je splatná v lehote 14 dní od doručenia zmluvnej strane SND.

9 Trvanie zmluvy

- 9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 9.2 Zmluvný vzťah založený touto zmluvou možno pred uplynutím lehoty podľa bodu 9.1 tohto článku zmluvy skončiť:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy z dôvodov uvedených v bode 9.3 tohto článku zmluvy,
- 9.3 Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená od zmluvy odstúpiť z dôvodu ak druhá zmluvná strana opakovane porušuje povinnosti vyplývajúce jej z tejto zmluvy, a to aj napriek tomu, že na porušenie svojich povinností bola písomne druhou zmluvnou stranou upozornená, pričom jej bola poskytnutá dodatočná lehota na nápravu. Odstúpenie musí byť vyjadrené písomnou formou a je účinné dňom doručenia druhej zmluvnej strane.
- 9.4 Ak Full House nedodrží podmienky tejto zmluvy a neuskutoční dohodnuté predstavenie, je Full House povinný uhradiť SND zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá tržbe zo vstupeniek pri 100% návštevnosti a nahradiť SND v plnej výške všetky ďalšie náklady spojené s neuskutočnením predstavenia.
- 9.5 Ak Full House neuskutoční dohodnuté predstavenie z dôvodu nedodržania podmienok tejto zmluvy zo strany SND, je SND povinné zaplatiť hosťujúcemu súboru všetky do toho času preukázateľne vynaložené náklady spojené so zabezpečením predstavenia. SND je povinné uhradiť Full House zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá tržbe zo vstupeniek pri 100% návštevnosti
- 9.6 Ak sa predstavenie neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, silný vietor, štrajk, choroby, epidémie a pod.), a z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán, zmluva sa ruší od počiatku a všetky vyvolané náklady, straty si znáša každá zmluvná strana.
- 9.7 SND bez výhrad súhlasí s umeleckým interpretačným obsadením predstavenia, ktoré stanovil hosťujúci súbor a zaväzuje sa ho v plnej miere akceptovať. Hosťujúci súbor si vyhradzuje právo prípadnej zmeny interpretačného obsadenia predstavenia pre náhle ochorenie interpreta po dohode s Full House a SND.

10 Záverečné ustanovenia

- 10.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 10.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.



**Zmluva o koprodukčnej spolupráci verejného vykonania
tanečného diela „ iTMOi (in the mind of igor) “**

- 10.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 10.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 10.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 10.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 10.7 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku; po dvoch (2) rovnopisoch pre každú zmluvnú stranu. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú: príloha č. 1
- 10.8 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.

V Bratislave

V Bratislave

Za Slovenské národné divadlo**Za Full House**

.....
Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND

.....
Mgr. art. Rastislav Šesták
štatutárny zástupca

.....
Mgr. art. Jozef Dolinský
riaditeľ Baletu SND